



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

*Decizie tradusă și redactată de către Direcția agent guvernamental.  
Ea poate suferi modificări de formă.*

## SECȚIA A DOUA

### DECIZIE

Cererea nr. 67988/13  
BISELLO S.R.L. versus Republicii Moldova  
(a se vedea tabelul anexat)

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a doua), întrunită la  
16 ianuarie 2020 într-un Comitet compus din:

Ivana Jelić, *Președinte*,

Arnfinn Bårdsen,

Darian Pavli, *judcători*,

și Liv Tigerstedt, *grefier adjunct interimar al Secției*,

Având în vedere cererea de mai sus depusă la 24 octombrie 2013,

Având în vedere declarația depusă de către guvernul reclamat care a  
solicitat Curții să radieze cererea de pe rol și răspunsul reclamantului la  
această declarație,

Deliberând, decide următoarele:

© Această traducere îi aparține Direcției agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova. Originalul se găsește în baza de date HUDOC. Orice preluare a textului se va face cu următoarea mențiune: „Traducerea acestei decizii a fost efectuată de către Direcția agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova”.

## ÎN FAPT ȘI PROCEDURA

Datele reclamantului sunt prezentate în tabelul anexat.

Reclamantul a fost reprezentat de către dl S. Burlaca, avocat în Chișinău.

Plângerea reclamantului în baza Articolului 6 § 1 din Convenție cu privire la dreptul de acces la instanță a fost comunicată Guvernului Republicii Moldova („Guvernul”).

Guvernul a depus o declarație în vederea soluționării problemelor ridicate de aceste plângeri. În plus, el a solicitat Curții să radieze cererea de pe rol.

Guvernul a recunoscut încălcarea dreptului reclamantului de acces la o instanță. Acesta s-a oferit să plătească reclamantului suma menționată în tabelul anexat și a invitat Curtea să radieze cererea de pe rol în conformitate cu Articolul 37 § 1 (c) din Convenție. Această sumă va fi convertită în lei moldovenești conform ratei de schimb aplicabile la data transferului și va fi achitată în decursul a 3 luni de la data notificării deciziei Curții. În cazul neachitării acestei sume în decursul perioadei de 3 luni menționate mai sus, Guvernul se angajează să achite, la expirarea celor trei luni menționate mai sus și până la executarea hotărârii, o penalitate adițional sumelor de mai sus, la o rată egală cu rata dobânzii facilității de împrumut marginal practică de Banca Centrală Europeană, aplicabilă pe parcursul acestei perioade și majorată cu trei puncte procentuale.

Plata va constitui soluționarea definitivă a cauzei.

Reclamantul a informat Curtea că este de acord cu termenii declarației.

## ÎN DREPT

Curtea constată că, în urma acordului expres al reclamantului cu privire la termenii declarației prezentate de către Guvern, cazul ar trebui tratat ca o soluționare amiabilă între părți.

Prin urmare, Curtea ia act de acordul de reglementare amiabilă încheiat între cele două părți. Ea este satisfăcută de faptul că acordul se bazează pe respectarea drepturilor omului garantate de către Convenție și Protocoalele sale și constată că nu există niciun motiv care ar justifica continuarea examinării cererii.

În lumina celor de mai sus, este judicioasă radierea cererii de pe rol.

Din aceste motive, Curtea, în unanimitate,

*Decide* să radieze cererea de pe rol în conformitate cu Articolul 39 din Convenție.

Redactată în limba engleză și notificată în scris la 6 februarie 2020.

Liv Tigerstedt  
Grefier adjunct interimar

Ivana Jelić  
Președinte

## ANEXĂ

Cerere cu privire la plângeri în baza Articolului 6 § 1 din Convenție  
(accesul la instanță)

Numărul și data depunerii cererii	Numele reclamantului Data înregistrării	Numele și orașul reprezentantului	Data recepționării declarației Guvernului	Data recepționării declarației reclamantului	Suma alocată pentru prejudicii materiale, morale și costuri și cheltuieli per reclamant (în euro) <sup>i</sup>
67988/13 24/10/2013	<b>BISELLO S.R.L.</b> 29/09/2006	Burlaca Ștefan Chișinău	28/03/2018	24/05/2018	1,500

---

i. Plus orice taxă care poate fi percepută de la reclamanți.